



# ***Прямая и косвенная речь***

**Direct and Indirect Speech**  
**(правила перевода из  
прямой речи в косвенную)**

● **Положительные просьбы**

**Say to smb, tell smb.** (сказать кому-то)

меняется на **ask smb.+ to**

(просить кого-то)

**He says to Jane, "Give me your hand, please."**

**Он говорит Джейн: «Дай мне, пожалуйста руку»**

**He asks Jane to give him her hand.- Он просит Джейн дать ему руку.**

- **Положительные приказания**

**Say to smb. меняется на tell (велеть)**  
**smb. + to**

**Nick says, "Mary, bring some milk from the kitchen."**

**Ник говорит: «Мэри, принеси молока из кухни».**

**Nick tells Mary to bring some milk from the kitchen.**

**Ник велит Мэри принести молока из кухни.**

- **Отрицательные просьбы**

**a) Tell smb., say smb. меняется на ask smb.**

**b) don't меняется на not to**

**They tell Lena, "Please don't come home late."**

**Они говорят Лене: «Не приходи домой поздно, пожалуйста»**

**They ask Lena not to come home late.**

**Они просят Лену не приходить домой поздно**

- **Отрицательные приказания**
  - a) **say to smb.** (сказать кому-то) **меняется на tell smb.** (велеть кому-то)
  - b) **don't** **меняется на not to**

**The teacher says to children: "Don't open your books."**

**Учитель говорит детям: «Не открывайте книги».**

**The teacher tells the children not to open their books.**

**Учитель велит детям не открывать книги.**

- **Повествовательные предложения**  
**Say to smb., tell to smb. + (that) +**  
**подлежащее + сказуемое +**  
**второстепенные члены**

**He says to Lena, "I see my friends every day"**

**He says to Lena that he<sup>1</sup> sees<sup>2</sup> his friends<sup>3</sup> every day.**

**or**

**He tells Lena that he<sup>1</sup> sees<sup>2</sup> his friend<sup>3</sup> every day.**

**Он говорит Лене, что он видит своих друзей каждый день.**

• **Отрицательные предложения**

**He tells them, "I don't like poetry."**

**Он говорит им: «Я не люблю поэзию».**

**He says to them (that) he doesn't like poetry**

**or**

**He tells them that he doesn't like poetry.**

**Он говорит, что не любит поэзию.**

- **Общие вопросы**
- **Tell smb, say to smb. меняется на ask (спрашивать) + if (whether) (ли) + подлежащее + сказуемое в нужном времени**

**He says, "Did they write anything interesting?"**

**Он говорит: «Они написали что-нибудь интересное?»**

**He asks if<sup>1</sup> they<sup>2</sup> wrote<sup>3</sup> anything interesting.**

**Он спрашивает, написали ли они что-нибудь интересное.**



• **Альтернативные вопросы**  
**tell smb., say to smb. меняется на ask**  
**(спрашивать) + whether (ли) +**  
**подлежащее + сказуемое в нужном**  
**времени**

**She says, "Will you play football or basketball, Andrew?"**

**Она спрашивает : «Эндрю, ты будешь играть в футбол или баскетбол?»**

**She asks Andrew whether<sup>1</sup> he<sup>2</sup> will play<sup>3</sup> football or basketball.**

**Она спрашивает Эндрю, будет ли он играть в футбол или баскетбол.**

● **Специальный вопрос**  
**tell smb, say to smb. меняется на ask**  
**+ вопросительное слово +**  
**подлежащее + сказуемое**

**She says to John: " Where does Tom go every week?"**

**Она говорит Джону: «Куда Том ходит каждую неделю?»**

**She asks John where<sup>1</sup> Tom<sup>2</sup> goes<sup>3</sup> every week.**

**Она спрашивает Джона, куда Том ходит каждую неделю.**

- *Вопрос к подлежащему*  
**Порядок слов не меняется**

**He says, "Who likes pop music?"**

**Он говорит: «Кто любит поп музыку?»**

**He asks who likes pop music.**

**Он спрашивает, кто любит поп музыку.**